

## **Oficina de Administración de Tribunales de Nuevo México Procedimiento para presentar quejas relativas a Acceso Lingüístico**

En caso de que un cliente de los tribunales considere que el Tribunal no ha respetado sus derechos a tener acceso a servicios lingüísticos pertinentes, se podrá seguir el siguiente procedimiento para presentar una queja:

1. La persona que tiene la queja (el reclamante) debe comunicarse con la Directora Superior del Programa a nivel estatal de Servicios de Acceso Lingüístico de la Oficina de Administración de Tribunales de Nuevo México (AOC, por sus siglas en inglés) para presentar su queja, para lo cual deberá rellenar y entregar el Formulario de quejas adjunto, o también puede hacerlo por teléfono.

Información de contacto: Paula Couselo, New Mexico Administrative Office of the Courts, 237 Don Gaspar, Santa Fe, New Mexico 87501; [aocpvc@nmcourts.gov](mailto:aocpvc@nmcourts.gov); (505) 827-4853.

2. El reclamante también puede comunicarse con el Departamento de Justicia de los Estados Unidos en cualquier etapa de este proceso.

Información de contacto: Federal Coordination and Compliance Section, Civil Rights Division, United States Department of Justice, 950 Pennsylvania Avenue NW, Washington, D.C. 20530; (202) 514-4609 o (202) 514-0716 (TTY).

**Oficina de Administración de Tribunales de Nuevo México**  
**Procedimiento para presentar quejas relativas a Acceso Lingüístico**

**Formulario de quejas**

La información que le pedimos a continuación es necesaria para ayudarnos a procesar su queja. Si necesita ayuda para rellenar este formulario, por favor comuníquese con nosotros en:

New Mexico Administrative Office of the Courts, 237 Don Gaspar, Room 25, Santa Fe, New Mexico 87501; [aocpvc@nmcourts.gov](mailto:aocpvc@nmcourts.gov); (505) 827-4853.

Sírvase llenar este formulario y enviarlo a:

Paula Couselo, Language Access Services Senior Statewide Program Manager  
New Mexico Administrative Office of the Courts

237 Don Gaspar, Santa Fe, New Mexico 87501

[aocpvc@nmcourts.gov](mailto:aocpvc@nmcourts.gov)

Teléfono: (505) 827-4853

Fax: (505) 827-4627

|   |
|---|
| 1. Nombre de la persona que presenta la queja (el reclamante):  |
| 2. Dirección del reclamante:  |
| 3. Información de contacto del reclamante:<br><br>Teléfono de la casa:<br>Teléfono del trabajo:<br>Teléfono celular:<br>Correo electrónico:   |
| 4. Si está presentando la queja en nombre de otra persona, por favor incluya su nombre, dirección, número de teléfono y parentesco con el reclamante:<br><br>Nombre:<br>Dirección:<br>Teléfono:<br>Correo electrónico:<br>Parentesco con el reclamante: |
| 5. Por favor describa, en sus propias palabras, de qué manera cree que no se han respetado sus derechos a tener acceso lingüístico y quién cree usted   |

**Oficina de Administración de Tribunales de Nuevo México**  
**Procedimiento para presentar quejas relativas a Acceso Lingüístico**

que fue responsable de ello. Por favor, use el reverso de este formulario o páginas adicionales si fuera necesario.

6. Por favor indique la(s) fecha(s) en que se produjo lo anterior:

7. Por favor firme a continuación:

Firma\_\_\_\_\_

Fecha en que se firma\_\_\_\_\_

Envíe este formulario a:

Paula Couselo, Language Access Services  
New Mexico Administrative Office of the Courts  
237 Don Gaspar, Santa Fe, New Mexico 87501

[aocpvc@nmcourts.gov](mailto:aocpvc@nmcourts.gov)

Phone: (505) 827-4853

Fax: (505) 827-4627